

Combined County Court, Jefferson County, State of Colorado <i>Tribunal de condado y distrito, condado de Jefferson, estado de Colorado</i> Court Address: 100 Jefferson County Parkway, Golden, CO 80401 <i>Dirección del tribunal:</i>	<p style="text-align: center;"><b>▲ COURT USE ONLY ▲</b>  <b>USO EXCLUSIVO DEL TRIBUNAL</b></p>
In re the Marriage of <i>En referencia al matrimonio de</i>  Petitioner: <i>Demandante:</i>  And <i>y</i>  Co-Petitioner/Respondent: <i>Codemandante o demandado:</i>	
<b>SPOUSAL/PARTNER MAINTENANCE ADVISEMENT PURSUANT TO C.R.S. §14-10-114</b> <b>NOTIFICACIÓN DE PAUTAS DE MANUTENCIÓN CONYUGAL O PARA PAREJA DE HECHO, SEGÚN</b> <b>EL ARTÍCULO 14-10-114 DE LAS LEYES VIGENTES DE COLORADO</b>	

The Colorado Legislature has formulated advisory guidelines for spousal/partner maintenance which may apply in cases where parties have been married at least three (3) years and have combined gross annual income of \$360,000 or less. However, before maintenance could or would be granted to either party, the Court is required to consider a variety of factors, including but not limited to:

*El poder legislativo de Colorado ha formulado una serie de pautas de carácter consultivo para determinar la manutención conyugal o para pareja de hecho que pudiera regir en casos en que la pareja tenga como mínimo tres (3) años de casados y sus ingresos brutos combinados asciendan a un máximo de \$360,000 anuales o menos. Sin embargo, antes de que se pueda o pudiera adjudicar la manutención a cualquiera de las partes, el juez tiene que considerar diversos factores, incluyendo pero no limitándose a los siguientes:*

- financial resources of the parties, including need and ability to pay  
*los recursos financieros de las partes, inclusive la necesidad y capacidad de pagar*
- distribution of marital property  
*la distribución de los bienes de los bienes conyugales*
- actual or potential income produced from separate or marital property  
*los ingresos reales o potenciales generados de los bienes conyugales o propios*
- reasonable lifestyle and financial needs established during the marriage  
*el estilo de vida y necesidades financieras razonables establecidos durante el matrimonio*
- income, employment and employability of the parties  
*los ingresos, el empleo y el potencial de conseguir empleo de las partes*
- historical earnings of the parties  
*el historial de ingresos de los cónyuges*
- duration of the marriage  
*la duración del matrimonio*
- reasonable ability to independently meet one's own reasonable needs  
*la capacidad adecuada para satisfacer sus necesidades razonables por su propia cuenta*
- age and health status of each party  
*la edad y el estado de salud de cada uno de los cónyuges*
- need and duration of education for lower earning party  
*la necesidad y duración de estudios educativos para la parte que devenga menores ingresos*
- amount of temporary maintenance and number of months paid, if any  
*el monto de la manutención temporal y el número de meses pagados, si corresponde*
- significant economic or non-economic contributions to the marriage  
*los aportes significativos, económicos o no económicos hechos al matrimonio*
- any and all other relevant factors  
*cualquier otro factor pertinente*

**This Advisement is required even if you want to waive maintenance or if you have been married less than 3 years.**

**La presente notificación es obligatoria incluso si desea renunciar a la manutención o si ha estado casado por menos de 3 años.**

You may either complete the manual calculation on the second page of this advisement **OR** you may complete a Colorado Maintenance Worksheet and attach the worksheet to this form.

*Puede ya sea completar el cálculo manual de la segunda página de esta notificación **O BIEN** puede completar una hoja para el cálculo de la manutención para Colorado y anexarla a este formulario.*

The Maintenance Worksheet can be obtained in one of the following ways:

*La hoja para el cálculo de la manutención se puede obtener de cualquiera de las siguientes maneras:*

- (1) You can download the calculator at:

[http://www.courts.state.co.us/Forms/Forms\\_List.cfm?Form\\_Type\\_ID=94](http://www.courts.state.co.us/Forms/Forms_List.cfm?Form_Type_ID=94)

*Puede descargar la calculadora del sitio:*

[http://www.courts.state.co.us/Forms/Forms\\_List.cfm?Form\\_Type\\_ID=94](http://www.courts.state.co.us/Forms/Forms_List.cfm?Form_Type_ID=94)

- (2) The Family Court Facilitator will assist the parties in completing this worksheet at the scheduled status conference.

*El facilitador del tribunal de lo familiar asistirá a las partes a completar esta hoja de cálculo el día de su reunión sobre la causa.*

- (3) You may visit our Self-Help Center located on the first floor in suite 1050 between the hours of 8:00 AM – 4:00PM. (There are a few occasions when the Self-Help Center is closed due to meetings and/or trainings).

*Puede acudir a nuestro Centro de recursos de autoservicio ubicado en el primer piso en la sala 1050 entre las 8:00 a.m. y las 4:00 p.m. (Hay algunas cuantas ocasiones en que está cerrado el Centro debido a reuniones o capacitaciones).*

<u>Column 1</u>	47	32.83%	15	74	37.33%	28	101	41.83%	42		
Months of Marriage	48	33.00%	16	75	37.50%	28	102	42.00%	43		
<u>Columna 1</u>	49	33.17%	16	76	37.67%	29	103	42.17%	43		
Meses de matrimonio	50	33.33%	17	77	37.83%	29	104	42.33%	44		
	51	33.50%	17	78	38.00%	30	105	42.50%	45		
<u>Column 2</u>	52	33.67%	18	79	38.17%	30	106	42.67%	45		
Percentage	53	33.83%	18	80	38.33%	31	107	42.83%	46		
<u>Columna 2</u>	54	34.00%	18	81	38.50%	31	108	43.00%	46		
Porcentaje	55	34.17%	19	82	38.67%	32	109	43.17%	47		
	56	34.33%	19	83	38.83%	32	110	43.33%	48		
<u>Column 3</u>	57	34.50%	20	84	39.00%	33	111	43.50%	48		
Guideline Term	58	34.67%	20	85	39.17%	33	112	43.67%	49		
<u>Columna 3</u>	59	34.83%	21	86	39.33%	34	113	43.83%	50		
Periodo según pautas	60	35.00%	21	87	39.50%	34	114	44.00%	50		
	61	35.17%	21	88	39.67%	35	115	44.17%	51		
<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	62	35.33%	22	89	39.83%	35	116	44.33%	51
36	31.00%	11	63	35.50%	22	90	40.00%	36	117	44.50%	52
37	31.17%	12	64	35.67%	23	91	40.17%	37	118	44.67%	53
38	31.33%	12	65	35.83%	23	92	40.33%	37	119	44.83%	53
39	31.50%	12	66	36.00%	24	93	40.50%	38	120	45.00%	54
40	31.67%	13	67	36.17%	24	94	40.67%	38	121	45.17%	55
41	31.83%	13	68	36.33%	25	95	40.83%	39	122	45.33%	55
42	32.00%	13	69	36.50%	25	96	41.00%	39	123	45.50%	56
43	32.17%	14	70	36.67%	26	97	41.17%	40	124	45.67%	57
44	32.33%	14	71	36.83%	26	98	41.33%	41	125	45.83%	57
45	32.50%	15	72	37.00%	27	99	41.50%	41	126	46.00%	58
46	32.67%	15	73	37.17%	27	100	41.67%	42	127	46.17%	59

128	46.33%	59	184	50.00%	92	240	50.00%	120
129	46.50%	60	185	50.00%	93			
130	46.67%	61	186	50.00%	93			
131	46.83%	61	187	50.00%	94			
132	47.00%	62	188	50.00%	94			
133	47.17%	63	189	50.00%	95			
134	47.33%	63	190	50.00%	95			
135	47.50%	64	191	50.00%	96			
136	47.67%	65	192	50.00%	96			
137	47.83%	66	193	50.00%	97			
138	48.00%	66	194	50.00%	97			
139	48.17%	67	195	50.00%	98			
140	48.33%	68	196	50.00%	98			
141	48.50%	68	197	50.00%	99			
142	48.67%	69	198	50.00%	99			
143	48.83%	70	199	50.00%	100			
144	49.00%	71	200	50.00%	100			
145	49.17%	71	201	50.00%	101			
146	49.33%	72	202	50.00%	101			
147	49.50%	73	203	50.00%	102			
148	49.67%	74	204	50.00%	102			
149	49.83%	74	205	50.00%	103			
150	50.00%	75	206	50.00%	103			
151	50.00%	76	207	50.00%	104			
152	50.00%	76	208	50.00%	104			
153	50.00%	77	209	50.00%	105			
154	50.00%	77	210	50.00%	105			
155	50.00%	78	211	50.00%	106			
156	50.00%	78	212	50.00%	106			
157	50.00%	79	213	50.00%	107			
158	50.00%	79	214	50.00%	107			
159	50.00%	80	215	50.00%	108			
160	50.00%	80	216	50.00%	108			
161	50.00%	81	217	50.00%	109			
162	50.00%	81	218	50.00%	109			
163	50.00%	82	219	50.00%	110			
164	50.00%	82	220	50.00%	110			
165	50.00%	83	221	50.00%	111			
166	50.00%	83	222	50.00%	111			
167	50.00%	84	223	50.00%	112			
168	50.00%	84	224	50.00%	112			
169	50.00%	85	225	50.00%	113			
170	50.00%	85	226	50.00%	113			
171	50.00%	86	227	50.00%	114			
172	50.00%	86	228	50.00%	114			
173	50.00%	87	229	50.00%	115			
174	50.00%	87	230	50.00%	115			
175	50.00%	88	231	50.00%	116			
176	50.00%	88	232	50.00%	116			
177	50.00%	89	233	50.00%	117			
178	50.00%	89	234	50.00%	117			
179	50.00%	90	235	50.00%	118			
180	50.00%	90	236	50.00%	118			
181	50.00%	91	237	50.00%	119			
182	50.00%	91	238	50.00%	119			
183	50.00%	92	239	50.00%	120			

**ADVISORY MAINTENANCE CALCULATIONS:**

**FÓRMULA DE CARÁCTER CONSULTIVO PARA CALCULAR LA MANUTENCIÓN CONYUGAL:**

The calculation set forth in C.R.S. §14-10-114 subtracts 50% of the gross monthly income of the lower-earning spouse from 40% of the gross monthly income of the higher-earning spouse (capped at 40% of the combined gross monthly income of the parties), factored by the duration of the marriage in full months.

*En el cálculo establecido según el artículo 14-10-114 de las Leyes Vigentes de Colorado se resta el 50% del ingreso bruto mensual del cónyuge que menos devenga del 40% del ingreso bruto mensual del cónyuge que más devenga, (se fija el tope en el 40% del ingreso bruto mensual combinado de ambos cónyuges), ponderado por la duración del matrimonio en meses enteros.*

\$ \_\_\_\_\_ Gross monthly income of Petitioner  
*Ingreso bruto mensual del demandante*

\$ \_\_\_\_\_ Gross monthly income of Co-Petitioner/Respondent  
*Ingreso bruto mensual del codemandante o demandado*

A: 40% of **highest gross monthly** income equals \$ \_\_\_\_\_  
*40% del mayor ingreso mensual bruto equivale a*

B: 50% of **lowest gross monthly** income equals -\$ \_\_\_\_\_  
*50% del menor ingreso mensual bruto equivale a*

C:                    **A minus B equals**                    \$ \_\_\_\_\_  
*A menos B equivale a*

D: 40% of both parties' combined gross incomes \$ \_\_\_\_\_  
*40% del ingreso bruto mensual combinado de ambas partes*

E: Gross income of **lower-income** party                    -\$ \_\_\_\_\_  
*Ingreso bruto del cónyuge que devenga el menor ingreso*

F:                    **D minus E equals**                    \$ \_\_\_\_\_  
*D menos E equivale a*

To determine the number of months, please see attached table.

*Para determinar la cantidad de meses, consulte la tabla anexa.*

Length of marriage in full months \_\_\_\_\_ Percentage \_\_\_\_\_ %  
*Duración del matrimonio en meses enteros                    Porcentaje*

Guideline Term of Maintenance \_\_\_\_\_ months.

**(G)**

*Periodo de \_\_\_\_\_ meses de manutención según las pautas.*

These advisory guidelines DO NOT create any presumption that maintenance will be ordered, or the amount or duration of any maintenance award. **Absent an agreement of the parties, the Court retains full discretion to determine the award of maintenance, if any.**

*Estas pautas de carácter consultivo NO suponen que se ordenará manutención conyugal alguna, ni el monto ni duración de cualquier manutención adjudicada. **A falta de un acuerdo entre las partes, queda a exclusiva discreción del juez el determinar si se adjudicará el pago de una manutención conyugal, si corresponde.***

